

Регистрационный № 5635-ТНУ

от « 02 » октября 2019 г.

ДОПОЛНЕНИЕ № 12
к Контракту №299 от 04.03.1999г.

на проведение разведки с последующей Добычей драгоценных и цветных металлов на поисковых площадях Карагандинской, Павлодарской и Восточно-Казахстанской областях Республики Казахстан»

между

Министерством индустрии и инфраструктурного развития
Республики Казахстан
(Компетентный орган)

и

Товариществом с ограниченной ответственностью «Altyn Group
Qazaqstan (Алтын Групп Казахстан)»
(Недропользователь)

Нур-Султан, 2019 г.

Настоящее Дополнение № 12 к Контракту №299 от 04.03.1999г.на проведение разведки с последующей Добычей драгоценных и цветных металлов на поисковых площадях Карагандинской, Павлодарской и Восточно-Казахстанской областях Республики Казахстан» (далее-Контракт) заключено « 02 » октябре 2019 года между Министерством индустрии и инфраструктурного развития Республики Казахстан (далее – Компетентный орган) и Товариществом с ограниченной ответственностью «Altyn Group Qazaqstan (Алтын Групп Казахстан)» (далее – Недропользователь).

ПРЕАМБУЛА

Принимая во внимание то, что:

1. Недропользователь обратился в Компетентный орган с просьбой переименовать месторождения;
2. Компетентный орган, рассмотрев обращение Недропользователя, принял решение (Протокол №25 от 07.08.2019г.): начать переговоры по внесению изменений и дополнений в Контракт в части переименования месторождений Найманжал на Сарыжал, Бесчоку на Улкен Карашоки, Байтемир на Майлыкара, Коскудук на Кызылкудук, Медные прииски на Саржа;
3. На заседании Рабочей группы Компетентного органа принято решение Дополнение №12 к Контракту рекомендовать к подписанию (Протокол от 15.08.2019г.),

Компетентный орган и Недропользователь договорились о внесении следующих изменений и дополнений в Контракт №299 от 4 марта 1999 года:

1. По всему тексту Контракта, а также во всех приложениях и дополнениях к нему, наименования месторождений Найманжал изменить на Сарыжал, Бесчоку на Улкен Карашоки, Байтемир на Майлыкара, Коскудук на Кызылкудук, Медные прииски на Саржа.
2. Настоящее Дополнение № 12 составлено на государственном и русском языках в 3-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, и вступает в силу с момента регистрации в Компетентном органе.
3. В случае разночтений и противоречий между версиями настоящего Дополнения № 12 на государственном и русском языках, версия настоящего Дополнения № 12 на русском языке имеет преимущественную силу.

4. Настоящее Дополнение № 12 является неотъемлемой частью Контракта № 299 от 4 марта 1999 года и заключено « 2 » октября 2019 года в г.Нур-Султане, Республика Казахстан, уполномоченными представителями Сторон Контракта.

Подписи сторон:

**Компетентный орган:
Министерство индустрии
и инфраструктурного развития
Республики Казахстан**



Т.С.Токтабаев
Вице-министр



**Недропользователь:
Товарищество с ограниченной
ответственностью
«Altyn Group Qazaqstan
(Алтын Групп Казахстан)»**



А.М.Калиев
Директор



Тіркеу № 5835-ТНУ

2019 жыл « 02 » қапан

**Қазақстан Республикасы Индустрия және инфрақұрылымдық
даму министрлігі
(Құзыретті орган)**

және

**«Altyn Group Qazaqstan (Алтын Групп Қазақстан)» жауапкершілігі
шектеулі серіктестігі
(Жер қойнауын пайдаланушы)**

арасындағы

**Қазақстан Республикасының Қарағанды, Павлодар және Шығыс
Қазақстан облыстарының іздестіру алаңдарында асыл және түсті
металдарды кейіннен өндірумен барлау жүргізуге арналған**

**1999 жылғы 04 наурыздағы № 299 Келісім-шартына
№ 12 ТОЛЫҚТЫРУ**

Нұр-Сұлтан, 2019ж.

Қазақстан Республикасының Қарағанды, Павлодар және Шығыс Қазақстан облыстарының іздестіру аландарында асыл және түсті металдарды кейіннен өндірумен барлау жүргізуге арналған 1999ж. 04 наурыздағы № 299 Келісімшартына осы № 12 Толықтыру 2019ж. « 02 » қазан Қазақстан Республикасының Индустрия және инфрақұрылымдық даму Министрлігі (бұдан әрі – Құзыретті орган) және «Altyn Group Qazaqstan» (Алтын Групп Қазақстан) жауапкершілігі шектеулі серіктестігі (бұдан әрі – Жер қойнауын пайдаланушы) арасында жасалды.

КІРІСПЕ

Назарға ала отырып:

1. Жер қойнауын пайдаланушы Құзыретті органға кен орындарының атауын өзгерту туралы өтінішпен жүгінді (26.03.19ж. шығыс № 13-03/69 және 17.04.2019ж. № 13-03/92);

2. Құзыретті орган Жер қойнауын пайдаланушының өтінішін қарап, шешім қабылдады (07.08.2019ж. № 25 Хаттама): кен орындарының атаулары Найманжалдан Сарыжалға, Бесчокудан Үлкен Қарашоқыға, Байтемірден Майлықараға, Қосқұдықтан Қызылқұдыққа, Мыс кен көздерінен Саржаға өзгерту туралы Келісім-шартқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу туралы келіссөздерді басталсын;

3. Құзыретті органның Жұмыс тобының отырысында Келісім-шартқа №12 Толықтыру қол қоюға ұсыну туралы шешім қабылданды (15.08.2019ж. Хаттама)

Құзыретті орган мен Жер қойнауын пайдаланушы 1999 жылғы 4 наурыздағы № 299 Келісімшартқа мынадай өзгерістер мен толықтырулар енгізу туралы келісті:

1. Келісім-шарттың бүкіл мәтіні бойынша, сондай-ақ оған қосымшалар мен толықтыруларда, кен орындарының атаулары Найманжалдан Сарыжалға, Бесчокудан Үлкен Қарашоқыға, Байтемірден Майлықараға, Қосқұдықтан Қызылқұдыққа, Мыс кен көздерінен Саржаға өзгертілсін.

2. Осы № 12 Толықтыру бірдей заңды күші бар 3 данада мемлекеттік және орыс тілдерінде жасалды және құзыретті органда тіркелген сәттен бастап күшіне енеді.

3. Осы № 12 Толықтырудың мемлекеттік және орыс тілдеріндегі нұсқаларының арасында әртүрлі оқылған және қайшылықтар болған жағдайда, осы Толықтырудың орыс тіліндегі нұсқасы басым күшке ие.

4. Осы № 12 Толықтыру 04.03.1999 ж. № 299 Келісімшарттың ажырамас бөлігі болып табылады және «02» маусым 2019 жылғы Қазақстан Республикасы Нұр-Сұлтан қаласында Тараптардың уәкілетті өкілдерімен жасалды.

Тараптардың қолдары:

Құзыретті орган:

**Қазақстан Республикасының
Индустрия және
инфрақұрылымдық
даму министрлігі**



Т.С. Тоқтабаев
Вице-министр



Жер қойнауын пайдаланушы:

**«Altyn Group Qazaqstan
(Алтын Групп Казахстан)»
жауапкершілігі шектеулі
серіктестігі**



А.М. Калиев
Директор

